

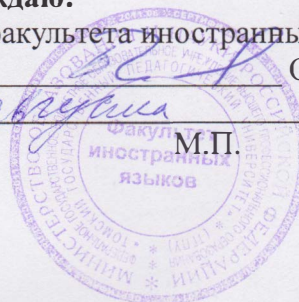
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Томский государственный педагогический университет»
(ТГПУ)

Утверждаю:

декан факультета иностранных языков

_____ О.Н. Игна

« 31 » августа 2015 года



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б.1.В.05.05 СТИЛИСТИКА

ТРУДОЕМКОСТЬ (В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ) 3

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки: Перевод и переводоведение

Квалификация (степень) выпускника: академический бакалавр

Форма обучения: очная

1. Цели изучения учебной дисциплины

Изучение учебной дисциплины «Стилистика» способствует достижению общих целей ОП: развитию у обучающихся личностных качеств, а также формированию общепрофессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению.

Целью курса стилистики является сообщение студентам систематических теоретических знаний о стилистических средствах языка.

2. Место учебной дисциплины в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Стилистика» является дисциплиной вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» ОП по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль): Перевод и переводоведение. Данная учебная дисциплина логически и содержательно связана с учебными дисциплинами «Практический курс первого иностранного языка», «Лексикология».

Необходимой основой для усвоения учебной дисциплины «Стилистика» является знание русского и английского языков, умение работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; выявлять и критически анализировать полученную информацию.

Разделы дисциплины «Стилистика» используются при формировании содержания итоговой государственной аттестации.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП

Коды компетенций	Результат освоения ОП: содержание компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей Умение осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке, основываясь на системе лингвистических знаний Владение системой лингвистических знаний и успешное применение данных знаний в процессе межкультурной коммуникации
ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	Знание основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания Умение использовать основные дискурсивные способы реализации целей коммуникации применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
ОПК-6	Владение основными способами выражения	Знание основных способов выражения семантической, коммуникативной и

	семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	структурной преемственности между частями высказывания Умение использовать основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционные элементы текста Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями
ОПК-7	Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Знание разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации Умение использовать языковые средства с целью выделения релевантной информации Владение способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

знать

- основные понятия и категории стилистики;
- стилистическую классификацию словарного состава английского языка;
- систему функциональных стилей английского языка и особенности каждого стиля;
- выразительные средства и стилистические приемы различных уровней языка;
- систему стилистических норм в аспектах лексики и грамматики;

уметь

- определять принадлежность того или иного текста к определенному функциональному стилю;
- определять стилистическую окраску языковых единиц;
- осуществлять лингвистический анализ текстов различной направленности;
- создавать и редактировать на основе стандартных методик и действующих стилистических нормативов тексты различных функциональных типов;
- применять полученные знания в области стилистики в научно-исследовательской деятельности;

владеть

- основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области стилистики;
- основными методами и приемами создания различных типов устной и письменной коммуникации;
- схемой и методикой стилистического анализа различных типов текстов.

4. Общая трудоемкость дисциплины 3 зачетных единицы и виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость (в соответствии с учебным планом) (час)	Распределение по семестрам (в соответствии с учебным планом) (час)
	Всего	VIII
Аудиторные занятия	36	36
Лекции	18	18
Практические занятия		
Семинары	18	18
Лабораторные работы		
Другие виды аудиторных работ		
Самостоятельная работа	72	72
Курсовой проект (работа)		
Реферат		
Расчетно-графические работы		
Формы текущего контроля	Контрольные работы, тестирование, письменные домашние задания, доклады	
Формы итогового контроля в соответствии с учебным планом	Зачет	

5. Содержание программы учебной дисциплины

5.1. Содержание учебной дисциплины

п/п	Наименование раздела дисциплины	Аудиторные часы				Самостоятельная работа (час.)
		ВСЕГО	Лекции	Семинары	В т.ч. интерактивные формы обучения (не менее 33 %)	
1	Стилистика как наука. Стилистическая классификация словарного состава английского языка.	4	2	2	2	8
2	Понятие о выразительных средствах и стилистических приемах языка. Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы	4	2	2	2	8
3	Лексические выразительные средства и стилистические приемы	6	4	4	2	12
4	Синтаксические выразительные	6	2	2	2	12

	средства и стилистические приемы					
5	Морфологическая стилистика. Понятие о транспозиции. Стилистический потенциал лексико-грамматических категорий существительных, прилагательных, местоимений, глаголов.	4	2	2	1	8
6	Функциональные стили современного английского языка	6	2	2	2	12
7	Текст как объект лингвистического исследования.	6	4	4	1	12
	ИТОГО	36 час./ 3 зач. ед.	18 час.	18 час.	12 час. / 33%	72 час.

5.2. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Раздел (тема)	Содержание разделов	Планируемый результат обучения	Формируемые компетенции
1	Стилистика как наука. Стилистическая классификация словарного состава английского языка.	Предмет, цели и задачи курса. Место стилистики в системе филологических дисциплин. Стилистическая классификация словарного состава английского языка. Понятие о стилистической норме. Лексика нейтрального стиля. Стилистически-маркированная лексика. Формальная (литературная) лексика, ее разновидности. Неформальная (разговорная) лексика, ее разновидности.	Знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. Умение осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке, основываясь на системе лингвистических знаний. Владение системой лингвистических знаний и успешное применение данных знаний в процессе межкультурной коммуникации. Знание основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания. Умение использовать основные дискурсивные способы реализации целей коммуникации применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста. Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям	ОПК-3 ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7

			текущего коммуникативного контекста. Знание основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания Умение использовать основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционные элементы текста Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями Знание разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации Умение использовать языковые средства с целью выделения релевантной информации Владение способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.	
2	Понятие о выразительных средствах и стилистических приемах языка. Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы	Выразительные средства и стилистические приемы языка, их взаимоотношение и функции. Фонетические выразительные средства и стилистические приемы. Ономотопея, аллитерация, рифма, ритм, благозвучие, какофония, ассонанс и их стилистические возможности. Графические выразительные средства и стилистические приемы.	Знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей Умение осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке, основываясь на системе лингвистических знаний Владение системой лингвистических знаний и успешное применение данных знаний в процессе межкультурной коммуникации Знание основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания Умение использовать основные дискурсивные способы реализации целей коммуникации применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста. Знание основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	ОПК-3 ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7

			Умение использовать основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционные элементы текста Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями Знание разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации Умение использовать языковые средства с целью выделения релевантной информации Владение способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.	
3	Лексические выразительные средства и стилистические приемы	Лексические выразительные средства и стилистические приемы. Понятие образности речи. Классификация тропов. Метонимия, метафора, персонификация, синекдоха, ирония, зевгма, каламбур, эпитет, оксюморон, сравнение, перифраз, эвфемизм, клише, аллюзия. Стилистический потенциал фразеологии.	Знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей Умение осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке, основываясь на системе лингвистических знаний Владение системой лингвистических знаний и успешное применение данных знаний в процессе межкультурной коммуникации Знание основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания Умение использовать основные дискурсивные способы реализации целей коммуникации применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста. Знание основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания Умение использовать основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционные элементы текста	ОПК-3 ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7

			Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями Знание разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации Умение использовать языковые средства с целью выделения релевантной информации Владение способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.	
4	Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы	Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы. Классификация. Инверсия, параллелизм, хиазм, повторение, перечисление, бессоюзие, многосоюзие, литота и другие стилистические приемы, основанные на особенностях синтаксиса	Знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей Умение осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке, основываясь на системе лингвистических знаний Владение системой лингвистических знаний и успешное применение данных знаний в процессе межкультурной коммуникации Знание основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания Умение использовать основные дискурсивные способы реализации целей коммуникации применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста. Знание основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания Умение использовать основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционные элементы текста Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная	ОПК-3 ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7

			часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями Знание разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации Умение использовать языковые средства с целью выделения релевантной информации Владение способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	
5	Морфологическая стилистика. Понятие о транспозиции Стилистический потенциал лексико-грамматических категорий существительных, прилагательных, местоимений, глаголов.	Морфологическая стилистика. Стилистическая функция грамматических категорий. Понятие о транспозиции. Стилистический потенциал лексико-грамматических категорий существительных (притяжательного падежа, множественного числа), артиклей, прилагательных, местоимений, глагольных категорий.	Знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей Умение осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке, основываясь на системе лингвистических знаний Владение системой лингвистических знаний и успешное применение данных знаний в процессе межкультурной коммуникации Знание основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания Умение использовать основные дискурсивные способы реализации целей коммуникации применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста. Знание основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания Умение использовать основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания — композиционные элементы текста Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания — композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями Знание разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации Умение использовать языковые	ОПК-3 ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7

			средства с целью выделения релевантной информации Владение способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.	
6	Функциональные стили современного английского языка	Функциональные стили современного английского языка. Классификация функциональных стилей языка. Публицистический, газетный, научный, официально-деловой, художественно-беллетристический стили. Разговорный и литературный язык: особенности фонетической, морфологической, лексической и синтаксической организации.	Знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей Умение осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке, основываясь на системе лингвистических знаний Владение системой лингвистических знаний и успешное применение данных знаний в процессе межкультурной коммуникации Знание основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания Умение использовать основные дискурсивные способы реализации целей коммуникации применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста. Знание основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания Умение использовать основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционные элементы текста Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями Знание разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации Умение использовать языковые средства с целью выделения релевантной информации Владение способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения	ОПК-3 ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7

			релевантной информации.	
7	Текст как объект лингвистического исследования.	Текст как объект лингвистического исследования. Литературный текст и его категории. Интерпретация текста. Элементы анализа литературного текста. Типы и формы речи в литературном тексте.	Знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей Умение осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке, основываясь на системе лингвистических знаний Владение системой лингвистических знаний и успешное применение данных знаний в процессе межкультурной коммуникации Знание основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания Умение использовать основные дискурсивные способы реализации целей коммуникации применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста. Знание основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания Умение использовать основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционные элементы текста Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями Знание разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации Умение использовать языковые средства с целью выделения релевантной информации Владение способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.	ОПК-3 ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7

5.3. Лабораторный практикум не предусмотрен.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине

6.1. Основная литература:

1. Кошечкина, И. Г. Стилистика современного английского языка : учебное пособие для вузов / И. Г. Кошечкина. – Москва : Академия, 2011. – 349 с.

6.2. Дополнительная литература

1. Скребнев, Ю. М. Основы стилистики английского языка : учебник для вузов / Ю. М. Скребнев. – Москва : Высшая школа, 1994. – 238 с.
2. Ивашкин, М. П. Практикум по стилистике английского языка : учебное пособие / М. П. Ивашкин, В. В. Сдобников, А. В. Селяев. – Москва : АСТ, 2005. – 101 с.
3. Практикум по стилистике английского языка. Лексические и синтаксические фигуры речи / сост. В.В. Голубева. – Томск : ТГПУ, 2009. – 35 с.
4. Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык : учебник для вузов / И. В. Арнольд. – Москва : Флинта, 2009. – 383 с.

6.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

1. Видео-порталы www.youtube.com; www.video.google.com;
2. Информационные порталы www.tomeng.ru; <http://professorjournal.ru>; <http://englishtips.org>; <http://projectbritain.com>;
3. Официальные сайты газет, журналов и издательств на английском языке: <http://www.ft.com/home/uk>; <http://economictimes.indiatimes.com/>; <http://uk.wsj.com/home-page>; <http://money.cnn.com/>; <https://myelt.heinle.com/>
4. Официальные сайты телеканалов на английском языке: <http://www.euronews.com/>; <http://www.foxnews.com/>; <http://www.presstv.ir/>;
5. Электронные библиотеки www.superlinguist.com, www.lib.ru;
6. Электронные энциклопедии www.krugosvet.ru; www.wikipedia.org;
7. Электронные on-line словари www.multitran.ru, www.collinsdictionary.com

6.4. Рекомендации по использованию информационных технологий, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

В процессе изучения учебной дисциплины «Стилистика» рекомендуется применять следующие информационно-коммуникационные образовательные технологии:

- информационные технологии обработки данных: работа с различными базами данных;
- автоматизированные обучающие системы: использование электронных словарей, информационно-справочных материалов (энциклопедий).

Программное обеспечение:

- Linux, OpenOffice, Impress.

Информационные справочные системы:

- <http://www.krugosvet.ru/>
- <http://www.superlinguist.com>
- <http://www.yazykoznanie.ru>
- <http://www.philology.ru>

7. Методические рекомендации по освоению дисциплины

7.1. Методические рекомендации для студентов

Рекомендации помогут студентам систематизировать знания по учебной дисциплине «Стилистика» и сконцентрировать внимание на изучении проблематики современных исследований в отечественной и зарубежной стилистике, а также закрепить сведения по методике идентификации использования того или иного стилистического приема или экспрессивного средства в различных функциональных стилях.

- 1) Чтобы любое занятие было плодотворным, студент должен к нему готовиться. Если подготовка студента перед лекцией носит рекомендательный характер, то освоение материала и выполнение заданий вынесенных на самостоятельное изучение перед семинарским занятием является обязательным требованием. Семинарские занятия исполняют роль одного из видов текущего контроля. Перед семинарскими занятиями рекомендуется прочитать лекционный материал и соответствующую теоретическую литературу по теме семинара. При предварительной подготовке у студента могут появиться вопросы, которые он может задать лектору во время практического занятия.
- 2) Изучение курса стилистики предполагает многоаспектное рассмотрение текста в единстве формального и смыслового содержания. Предлагаемая ниже схема текстового анализа не является единственно правильной и возможной, однако она может сориентировать обучающегося в необходимом направлении размышлений при анализе того или иного текста с позиции стилистики.

SUGGESTED PLAN OF A LITERARY TEXT ANALYSIS

1. The author (Main biographical data, peculiarities of a personal literary style).
2. The summary of the short story.
3. The plot of the story. (Does it develop prospectively/chronologically or retrospectively? Are there any flash-backs or flash-forwards? Why does the author use them?)
4. The title. (Why was it chosen for the story? Is it metaphorical or direct? Does it have informative, prospective, retrospective functions? Does it have modality?)
5. The setting: weather, place, colours, time, etc. (Does it create a realistic background? How is it achieved: details, SD and EM? What is the purpose of their usage? How does it contribute to the concept, character drawing?)
6. Composition. (How many logical parts does the text fall into? Define exposition, complication, climax, denouement. Prove by stating what is told in exposition, complication. Where is the climax: state and explain why? Is there a denouement: prove?)
7. Conflict. (Is it internal or external?)
8. Character drawing. (How are the characters described? Methods of characterization, details, EM and SD. Are they round or flat? Who is the protagonist and the antagonist?)
9. Types of speech. (What is the purpose of their employing in the text? From whose point is the text given? Is there any digressions?)
10. Concept. (What? How is it expressed? Do the implications contribute to the reader's realizing the concept?)
11. Atmosphere. (How does the choice of words and syntax contribute to the atmosphere? What images lend the story a lyrical, melancholic, humorous effect? Are they genuine, poetic, trite, fresh, hackneyed, stale, etc.? What SD and EM contribute to creating the specific atmosphere?)
12. Tone. (Is the general tone matter-of-fact, sentimental, moralizing, bitter, ironical, sarcastic, etc.? What SD and EM contribute to creating the specific tone?)
13. Writer's attitude.
14. Personal attitude.

7.2. Методические рекомендации (материалы) преподавателю

7.2.1. Методические рекомендации к построению лекционной части курса

Лекционный курс базируется на исследованиях в области общей стилистики, функциональной стилистики и прагматико-когнитивной парадигмы научного знания. Лекции должны познакомить студентов с современными исследованиями по основным проблемам стилистики современного английского языка в нашей стране и за рубежом, с различными методами стилистических исследований, раскрыть закономерности стилистической нормы на всех уровнях.

Ввиду ограниченного объема времени некоторые разделы курса, требующие подробного изучения, могут быть даны студентам для самостоятельного изучения или заслушаны на семинарских занятиях в виде рефератов, докладов, сообщений, подготовленных студентами.

В лингвистический лексикон студентов вводятся новая терминология и методологические подходы: дифференцированный подход к изучению разных стилей и жанров текстов, выявление особенностей актуализации языковых единиц разных уровней, определение алгоритма построения стилистического приема и способов его декодирования, выявление целей использования языковых единиц и установление функционально-стилистических особенностей актуализации стилистических единиц в речи.

Лекции должны познакомить студентов с ведущими понятиями стилистики языка и речи, основными проблемами и инвентарем стилистических приемов и экспрессивных средств, с различными методами обнаружения и идентификации стилистических приемов, научить студентов устанавливать особенности использования языковых единиц в различных стилях и жанрах речи.

Чтение данного курса лекций осуществляется в восьмом семестре четвертого года обучения, когда студенты уже приобрели достаточный опыт восприятия и конспектирования лекций. Прослушав ряд общих курсов у разных по характеру изложения материала лекторов, изучен большой объем литературы по лингвистическим предметам, выработана собственная манера конспектирования. Необходимо учитывать, что студенты старших курсов предъявляют более высокие требования как к содержанию лекций, так и к профессиональным навыкам преподавателя, поэтому лекции должны отличаться большей широтой и глубиной охвата научных проблем. Лекционное изложение здесь носит проблемный характер, исключая упрощение и популяризаторский подход в освещении научных вопросов.

Особенностью лекционного курса стилистики английского языка является то, что он читается на иностранном языке, в связи с чем у студентов могут возникать некоторые трудности с пониманием речи на слух и ее адекватной фиксацией в письменном виде. В процессе чтения лекции необходимо контролировать этот процесс, облегчая задачу студентов. Успешному конспектированию помогает акцентированное изложение материала лекции - выделение голосом, интонацией, повторением наиболее важной, существенной информации, паузация.

Для того чтобы студенту легче было разобраться в сложном и обширном материале, методика преподавания построена так, что, наиболее трудные и важные темы рассматриваются на лекциях. Часть вопросов теоретического курса выносится на самостоятельное изучение. Самостоятельная проработка материала студентами должна заканчиваться проверкой знаний в виде устного или письменного опроса, итоговой контрольной работы и т.д.

При чтении лекций необходимо использование большого количества иллюстративного материала из английского языка и литературы. Данные иллюстративные примеры целесообразно приводить в режиме слайдов, а не традиционной записи на доске.

7.2.2. Методические рекомендации к проведению семинарских занятий

Семинарские занятия призваны углубить знания лекционного курса. Студентам рекомендуется на практике применить полученные на лекциях сведения по обнаружению того или иного стилистического приема и установлению целей его

использования в тексте.

Цель семинарских и практических занятий состоит в развитии у студентов:

– умения идентифицировать и объяснять стилистические явления в различных видах текстов, выработать навыки стилистического разбора и толкования языковых явлений;

– умения самостоятельно делать выводы и обобщения из наблюдений над фактическим материалом, реферировать научную литературу, прививать навыки работы с текстами разных функциональных стилей, проводить всесторонний лингвостилистический анализ текста.

– навыков интерпретации и толкования языковых явлений разных уровней и установления их роли в реализации основной идеи и прагматической направленности высказывания.

Методические материалы для проведения семинарских занятий представлены вопросами и упражнениями практического характера, в ходе ответов на которые обобщаются теоретические сведения, полученные студентами в ходе лекций, а также развиваются навыки работы с высказываниями и текстами разной функционально-стилевой и жанровой принадлежности.

При осуществлении текущего контроля в процессе проведения семинарских занятий участие студентов оценивается в соответствии со следующими критериями:

1. Посещение и творческая работа студентов на лекциях (активное участие при прослушивании проблемных лекций, приведение примеров на лекции и т.д.);
2. Активная работа на семинарских занятиях (обсуждение теоретических вопросов, выполнение практических заданий);
3. Написание реферата по предложенной теме на английском языке (10-15 стр.). Реферат является творческой работой, его выполнение не носит обязательного характера. В то же время в процессе его выполнения студент более глубоко вникает в поставленную проблему.

8. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Определяется Положением о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов бакалавриата, утвержденным в ТГПУ и рабочим учебным планом по ОП.

Структура фонда оценочных средств
для текущей и промежуточной аттестации по дисциплине «Стилистика»

№ п/п	Контролируемые темы (разделы)	Контролируемые компетенции	Кол-во тестовых заданий	Другие оценочные средства	Кол-во заданий
1	Стилистика как наука. Стилистическая классификация словарного состава английского языка.	ОПК-3 ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7	20	Комплект тем докладов	1
2	Понятие о выразительных средствах и стилистических приемах языка. Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы	ОПК-3 ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7	20	Комплект вопросов для дискуссий и обсуждений	1
3	Лексические выразительные средства и стилистические приемы	ОПК-3 ОПК-5	20		

		ОПК-6 ОПК-7		Комплект вопросов и заданий для самостояте льной работы, в том числе групповой самостояте льной работы обучающи хся Комплект вопросов для промежуто чной аттестации	1
4	Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы	ОПК-3 ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7	20		1
5	Морфологическая стилистика. Понятие о транспозиции Стилистический потенциал лексико-грамматических категорий существительных, прилагательных, местоимений, глаголов	ОПК-3 ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7	20		
6	Функциональные стили современного английского языка	ОПК-3 ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7	20		
7	Текст как объект лингвистического исследования	ОПК-3 ОПК-5 ОПК-6 ОПК-7	20		
Всего:			140		4

Паспорт компетенций, формируемых в процессе изучения учебной дисциплины «Стилистика»

Компетенции в соответствии с ФГОС ВО:

ОПК-3 владение системой лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его разновидностей

Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения				
	1	2	3	4	5
Знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. Умение осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке, основываясь на системе лингвистических знаний. Владение системой лингвистических знаний и успешное применение данных знаний в процессе межкультурной коммуникации.	Отсутствие знаний, умений и навыков	Фрагментарные знания основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования иностранного языка. Недостаточно сформированные умения осуществлять устную и письменную коммуникацию. Неустойчивое владение системой лингвистических знаний	Общие, но не структурированные знания основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования иностранного языка, что ведет к ошибкам в устной и письменной речи и затрудняет процесс межкультурной коммуникации. Частично сформированные умения пользования лингвистическими знаниями. Частичное владение системой лингвистических знаний	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы в знании основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей изучаемого иностранного языка, что не мешает межкультурной коммуникации. Сформированные умения позволяют адекватно использовать систему лингвистических знаний и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка Успешное владение системой лингвистических знаний и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка.	Сформированные систематические знания основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей изучаемого иностранного языка, что позволяет вести межкультурную коммуникацию на высоком уровне. Умение адекватно использовать систему лингвистических знаний и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка Успешное владение системой лингвистических знаний и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка

ОПК-5 владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)

Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения				
	1	2	3	4	5
Знание основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания Умение использовать основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания	Отсутствие знаний, умений и навыков	Фрагментарные знания основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания Не проявлены умения использования основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста Частичное владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	Общие, но не структурированные знания основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания Недостаточно выражены умения использования основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста Четко выраженных навыков осуществлять коммуникацию с использованием дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания В целом успешное, но содержащее отдельные недочеты умение осуществлять высказывание с применением основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания Отдельные пробелы владения дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания	Сформированные и систематизированные знания основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста ((время, место, цели и условия взаимодействия) Сформированное умение адекватного использования основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания Успешное владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания

ОПК-6 владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания — композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями

Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения				
	1	2	3	4	5
Знание основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания — композиционными элементами текста Умение использовать основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания — композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания — композиционными элементами текста (введение,	Отсутствие знаний, умений и навыков	Фрагментарные знания основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания — композиционными элементами текста Частичное умение использования способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания Частичное владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания — композиционными элементами текста	Общие, но не структурированные знания основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания — композиционными элементами текста В целом успешное, но не устойчивое умение использования основных способов высказывания с соблюдением преемственности между композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение) Наличие недостаточно выраженных навыков осуществлять высказывание с учетом преемственности между композиционными элементами текста	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания Успешное, но содержащее отдельные пробелы умение использовать способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания В целом успешное, но содержащее отдельные недочеты основные способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями текста	Сформированные систематизированные знания основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между элементами высказывания Успешное и систематическое умение использовать способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовые единства и предложения Сформированное владение осуществлять высказывание с учетом основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями текста, сверхфразовыми единствами, предложениями

основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами,, предложениями		композиционными элементами текста			
--	--	--------------------------------------	--	--	--

ОПК-7 способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения				
	1	2	3	4	5
Знание разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации Умение свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации Владение разнообразными языковыми средствами с целью выделения релевантной информации	Отсутствие знаний, умений и навыков	Фрагментарные знания языковых средств для выявления релевантной информации Отсутствие умения свободно пользоваться языковыми средствами для выделения релевантной информации Частичное владение средствами выделения релевантной информации	Общие, но не структурированные знания языковых средств для определения релевантной информации Наличие недостаточно выраженных умений использования языковых средств для определения релевантной информации Частичное владение языковыми средствами для выявления релевантной информации	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания языковых средств для определения релевантной информации Успешное, но содержащее отдельные пробелы в умении применять различные языковые средства для определения релевантной информации В целом успешное, но содержащее отдельные недочеты владения языковыми средствами для определения релевантной информации	Сформированные и систематизированные знания основных языковых средств для успешного выявления релевантной информации Умение успешно применять знания языковых средств в профессиональной деятельности для выявления релевантной информации Владение знаниями о различных языковых средствах с целью выявления релевантной информации

Формы промежуточной аттестации включают в себя:

8.1. Темы докладов

1. Стилистическая классификация устойчивых выражений.
2. Языковой портрет и средства его выражения.

8.2. Вопросы и задания для самостоятельной работы, в том числе групповой самостоятельной работы обучающихся

1. Выполнение контрольных работ (по всем темам в течение обучения).
2. Выполнение тестов (текущий контроль в течение обучения).
3. Стилистический анализ текстов и фрагментов текстов.

8.4. Примеры тестов

8.4.1. Пример теста по теме “Lexical expressive means and stylistic devices”

1. Hyperbole ... the real degree of a quantity of the thing spoken about

a. diminishes	b. makes conspicuous	c. exaggerates	d. enlightens
---------------	----------------------	----------------	---------------

2. Understatement consists in ... the real quantity of the object of speech

a. reducing	b. hardening	c. concealing	d. enlarging
-------------	--------------	---------------	--------------

3. The sentence “It is not impossible” contains

a. hyperbole	b. understatement	c. negation	d. litotes
--------------	-------------------	-------------	------------

4. The phenomenon of metonymy lies in

a. renaming objects by their contiguity	b. transferring by similarity of objects	c. transferring by contrast of objects	d. individual treating of objects
---	--	--	-----------------------------------

5. The following forms may be referred to metonymy

a. antonomasia and periphrasis;	b. metaphor and simile	c. synecdoche and periphrasis	d. personification and irony
---------------------------------	------------------------	-------------------------------	------------------------------

6. The general stylistic function of a “living” metaphor is

a. a mere nomination of the object in question	a. expressive characterization of the object in question	b. to gain wide currency	c. to create an image
--	--	--------------------------	-----------------------

7. Attributing human properties to lifeless objects is called

a. metaphor	b. synecdoche	c. personification	d. metonymy
-------------	---------------	--------------------	-------------

8. In the sentence “You need three doctors: Dr. Rest, Dr. Diet and Dr. Fresh Air.” antonomasia is found in the words:

a. Dr. Rest	b. Dr. Diet	c. Dr. Fresh Air	d. In all three words
-------------	-------------	------------------	-----------------------

9. Irony is a transfer based upon the direct contrast of two notions

a. the notion supposed and the notion suggested	b. the notion obvious and the notion concealed	c. the direct notion and the opposite notion	d. the notion named and the notion meant
---	--	--	--

10. The sentence “She is as talkative as a parrot” is an example of

a. logical comparison	b. antonomasia	c. personification	d. simile
-----------------------	----------------	--------------------	-----------

8.5. Перечень вопросов к зачету

8.5.1. Теоретические вопросы к зачету

1. What is Stylistics and what are the main trends in style study?

1. What functional styles do you know?

2. What branches of Stylistics do you know?

3. What is decoding / encoding stylistics?

4. What are the aspects of neutral, literary and colloquial layers of the English vocabulary?

5. What are the main subgroups of formal (special literary) vocabulary?

6. Speak about terms, their structure, meaning and functions.
7. What are the fields of application of archaic words and forms?
8. Give the main characteristics of slang, jargon, professionalisms.
9. What are vulgarisms?
10. Define the place and role of dialectal words in the national language.
11. Comment on phonetic Expressive Means and Stylistic Devices creating the effect of euphony and cacophony.
12. What graphic EM do you know?
13. What is a contextual meaning? How is it used in a SD?
14. What is a metaphor? Give examples of original, hackneyed, prolonged metaphors.
15. What is a metonymy? Give a detailed description of a device.
16. What is irony? What lexical meanings are employed in its formation?
17. What is included into the semantic group of SDs known as "play on words"?
18. What lexical meaning is involved in the formation of epithets? What semantic and structural types of epithets do you know? What parts of speech are mostly used as epithets and why?
19. What meaning is foregrounded in a hyperbole? What types of hyperbole can you name?
20. What is an oxymoron? Give examples of trite oxymoron. Why are there comparatively few trite oxymorons and where are they mainly used?
21. What is antonomasia? What types of antonomasia do you know? Give examples of some speaking names from the books you read. Give examples of personages' names used as qualifying common nouns.
22. What is a euphemism? Give examples.
23. What is a hyperbole? What makes it trite and where are trite hyperboles predominantly used?
24. What is understatement? In what way does it differ from hyperbole?
25. What is the difference between the original and hackneyed SDs? Give examples of both.
26. Different types of Repetition and their stylistic functions
27. Parallelism and its functions in different styles of writing. Chiasmus and Prolepsis.
28. What's the main function of the Stylistic Inversion?
29. Detachment, Attachment, Suspense, Climax, Antithesis, Enumeration and their stylistic relevance.
30. Comment on various types of connection and their stylistic relevance:
31. Polysyndeton, Asyndeton
32. Comment on SDs, based on Revaluation of Syntactical Elements. Question-in-the-Narrative, Rhetorical question, Litotes. Their stylistic function and sphere of use.
33. Stylistic functions of grammar categories. The role of transposition.
34. Transposition of lexico-grammatical classes of nouns. Stylistic function of articles.
35. Stylistic transposition of pronouns and adjectives.
36. Stylistic functions of verbal categories
37. Speak on the types of language communication.
38. The status of the belles-letters style among the other styles.
39. Discuss the characteristic features of the scientific style.
40. Speak on the peculiarities of the newspaper style.
41. Discuss the characteristic features of the publicist style.
42. Characterize the style of official documents.
43. Comment on the main characteristics of oral colloquial speech.
44. Characterize the text as the main language unit
45. Comment on the categories of the literary text (discreteness, integrity, modality, conceptuality, information, implicitness).

46. What does text interpretation include? Enlist and comment on the elements of the text analysis (the title, the characters, the conflict, the setting, the tone and the theme, artistic detail)

47. Comment on the types and forms of speech in literary text.

8.5.2. Примеры практических вопросов к зачету

1. *Define the following stylistic devices.*

1. That winter was hot for Jane.

2. The dashy night rides down the sky / And ushers in the morn

3. When a guest at a Hollywood wedding was asked what he was giving the couple, he replied: "I'll give them about three month".

4. I feel on the top of the world, I feel like million dollars.

5. For several days he took an hour after his work to make inquiry taking with him some examples of his pen and inks.

6. The heat danced over the corn, and, pervading all, was a soft, insensible hum, like the murmur of bright minutes holding revel between earth and heaven

7. The little waves, with their soft white hands / Efface the footprints in the sands.

8. She had acquired the reputation of a perfectly virtuous woman, whom the tongue of scandal could not touch, and now it looked as though her reputation was a prison that she had built round herself.

9. And so to his son he said good-bye. That good-bye had lasted until now.

10. In rude health and small omnibuses, with considerable colour in their cheeks, they arrived daily from the various termini.

2. *Find stylistic devices and expressive means in the following passage:*

There is no month in the whole year, in which nature wears a more beautiful appearance than in the month of August; Spring has many beauties, and May is a fresh and blooming month, but the charms of this time of the year are enhanced by their contrast with the winter season. August has no such advantage. It comes when we remember nothing but clear skies, green fields, and sweet-smelling flowers – when the recollection of snow, and ice, and bleak winds, has faded from our minds as completely as they have disappeared from the earth – and yet what a pleasant time it is. Orchards and cornfields ring with the hum of labour; trees bend beneath the thick clusters of rich fruit which bow their branches to the ground; and the corn, piled in graceful sheaves, or waving in every light breath that sweeps above it, as if it wooed the sickle, tinges the landscape with a golden hue. A mellow softness appears to hang over the whole earth; the influence of the season seems to extend itself to the very wagon, whose slow motion across the well-reaped field is perceptible only to the eye, but strikes with no harsh sound upon the ear. (Ch. Dickens)

8.6. Формы контроля самостоятельной работы: опросы (устные и письменные), стандартизированный контроль (тестирование), подготовка докладов и их последующая презентация.

Формы, методы и технологии оценивания по компетентностному ряду

Каждая компетенция оценивается путем анализа ответов обучающегося на вопросы, предусмотренные рабочей программой учебной дисциплины.

На зачете вопросы могут быть двух типов:

- касающиеся теоретических аспектов изучаемой учебной дисциплины;
- касающиеся применения изученного материала на практике.

Алгоритм оценивания на зачете:

1. Учет объема выполнения предложенных заданий.

2. Ранжирование по табличным данным степени владения компетенциями.

Критерии оценки знаний и компетенций обучающихся

Оценка «зачтено» выставляется за ответ, если обучающийся продемонстрировал сформированные языковые и коммуникативные навыки, дал полные развернутые ответы на 2/3 предложенных заданий.

Оценка «не зачтено» выставляется за ответ, если обучающийся продемонстрировал недостаточно сформированные языковые и коммуникативные навыки, выполнил 1/3 предложенных заданий.

Рабочая программа учебной дисциплины составлена в соответствии с учебным планом, федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Рабочая программа учебной дисциплины составлена:
кандидатом филологических наук, доцентом кафедры лингвистики
Н.В. Крицкой

Рабочая программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры лингвистики

Протокол № 8 от 29 августа 2015 года.

Зав. кафедрой Г.И. Уткина

Рабочая программа учебной дисциплины одобрена методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 1 от 31 августа 2015 года.

Председатель методической комиссии Ф.Л. Косицкая